OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-DV5500

PajAndy DualVolt 5500W PRO: Třífázová benzínová elektrocentrála 4-takt OHV s AVR regulací

KATEGORIE: ELEKTROCENTRÁLY A ZÁLOŽNÍ ZDROJE • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Maximální špičkový výkon (400 V)	5 500 W (5,5 kW)
Jmenovitý trvalý výkon (400 V)	5 000 W (5,0 kW)
Výstupní napětí a frekvence	400 V / 230 V ~ 50 Hz a 12 V DC (8,3 A)
Typ motoru	4-taktní jednoválec OHV, vzduchem chlazený (389 cm³)

Představení a určení zařízení: PajAndy DualVolt PJ-DV5500 PRO je robustní třífázová benzínová elektrocentrála poháněná spolehlivým čtyřtaktním spalovacím motorem OHV o zdvihovém objemu 389 cm³ s maximálním výkonem 5,5 kW (jmenovitý výkon 5,0 kW). Generátor je vybaven pokročilou automatickou digitální regulací napětí AVR (Automatic Voltage Regulation), která stabilizuje výstupní sinusovku i napětí v toleranci ±2 %, což umožňuje bezpečné napájení citlivé dílenské techniky, invertorových svářeček i domácích spotřebičů. Disponuje průmyslovou zásuvkou 400 V (16 A 5P), třemi chráněnými zásuvkami 230 V, výstupem 12 V DC pro nabíjení baterií, velkokapacitní 15litrovou nádrží a masivním ocelovým rámem s transportními koly.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Maximální špičkový výkon (400 V)	5 500 W (5,5 kW)
Jmenovitý trvalý výkon (400 V)	5 000 W (5,0 kW)
Výstupní napětí a frekvence	400 V / 230 V ~ 50 Hz a 12 V DC (8,3 A)
Typ motoru	4-taktní jednoválec OHV, vzduchem chlazený (389 cm³)
Výkon motoru	13,0 HP při 3 600 ot./min
Regulace výstupního napětí	Elektronická automatická regulace AVR (±2 %)
Objem palivové nádrže	15,0 litrů (bezolovnatý benzín Natural 95)
Spotřeba paliva při 50% zátěži	cca 1,2 – 1,5 l/h (doba provozu až 10 hodin)
Objem olejové náplně motoru	1,1 litru (motorový olej SAE 10W-30 nebo 10W-40)
Zásuvková výbava	1x 400 V (16 A 5-kolík), 3x 230 V (16 A), 1x 12 V DC
Startovací systém	Ruční mechanický reverzní startér s dekompresí
Hmotnost zařízení	cca 74,0 kg (včetně transportního podvozku)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana sluchu EN 352 **Ochranné brýle EN 166** **Pracovní rukavice odolné olejům EN 388** **Bezpečnostní obuv EN ISO 20345**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ POZOR – SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Centrálu provozujte VÝHRADNĚ ve venkovním prostoru minimálně 5 metrů od oken, dveří a větracích otvorů budov.
- ⚠️ Nikdy nedolévejte benzín za chodu motoru ani při horkém výfuku; před tankováním vyčkejte minimálně 10 minut na zchladnutí motoru.
- ⚠️ Při třífázovém provozu dbejte na rovnoměrné zatížení jednotlivých 230V fází; přetížení jedné fáze může poškodit regulátor AVR.
- ⚠️ Zařízení uzemněte pomocí zemnicího kolíku a měděného vodiče před připojením jakýchkoliv spotřebičů.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, elektroinstalace či hydrauliky smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Spalovací 4-takt motor OHV 13 HP** – Litinová vložka válce, horní ventily OHV s nízkou spotřebou
- **2. Synchronní alternátor 5,5 kW** – Měděné vinutí statoru i rotoru zaručující vysokou proudovou přetížitelnost
- **3. Modul automatické regulace AVR** – Chladicí žebrovaný modul stabilizující napětí při nárazové zátěži
- **4. Palivová nádrž 15 litrů** – Ocelová nádrž s mechanickým plovákovým ukazatelem hladiny
- **5. Hlavní ovládací panel** – Kombinovaný panel se zásuvkami 400 V, 3x 230 V a 12 V DC
- **6. Multifunkční digitální voltmetr** – Displej zobrazující výstupní napětí, frekvenci Hz a motohodiny
- **7. Tepelné jističe a pojistky** – Automatické nadproudové jističe chránící jednotlivé fázové větve
- **8. Senzor hladiny oleje (Oil Alert)** – Plovákový spínač zabraňující nastartování při nedostatku oleje
- **9. Tlumič výfuku s lapačem jisker** – Tichý komorový tlumič snižující hluk motoru
- **10. Trubkový rám s podvozkem** – Ocelový rám 32 mm s bantamovými koly a sklopnými madly

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Kontrola hladiny motorového oleje měrkou (hladina musí dosahovat k hornímu okraji závitu).
2. Kontrola stavu a množství benzínu Natural 95 v nádrži a otevření palivového ventilu.
3. Ověření vypnutí všech jističů a odpojení spotřebičů před startováním motoru.
4. Kontrola pevného ukostření rámu centrály zemnicím kabelem do půdy.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Umístěte centrálu na rovný, suchý a nehořlavý povrch ve volném prostoru.
2. Otevřete palivový kohout pod nádrží a páčku sytiče přesuňte do polohy START (při studeném motoru).
3. Přepněte kolébkový vypínač zapalování motoru do polohy ON (I).

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Plynule povytáhněte rukojeť ručního startéru do odporu a poté prudkým silným tahem nastartujte motor.
5. Po rozběhu a krátkém zahřátí (cca 15–30 sekund) pozvolna vraňte páčku sytiče do polohy RUN (CHOD).
6. Zkontrolujte na voltmetru stabilní napětí 230 V / 400 V, sepněte hlavní jistič a postupně připojujte spotřebiče.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Před každým startem	Kontrola hladiny motorového oleje měrkou a vizuální kontrola těsnosti palivové soustavy.
Prvních 10–20 hodin (záběh)	První kompletní výměna motorového oleje (SAE 10W-30) a vyčištění usazeninové skleničky.
Každých 50 hodin provozu	Vyprání molitanového filtru sání v mýdlové vodě a lehké naolejování motorovým olejem.
Každých 100 hodin provozu	Výměna motorového oleje, kontrola odtrhu kontaktů zapalovací svíčky (0,7–0,8 mm) a čištění palivového sítka.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor nelze nastartovat lankem	Nízká hladina oleje (sepnutý Oil Alert), zavřený palivový kohout nebo starý benzín	Doplňte olej po horní rysku, otevřete palivový kohout, zkontrolujte jiskru svíčky a vyměňte palivo
Motor běží nepravidelně a kolísají otáčky	Zanesená tryska karburátoru, ucpaný vzduchový filtr nebo zapnutý sytič	Vraťte páčku sytiče do polohy RUN, vyčistěte vzduchový filtr a odkalte plovákovou komoru
Centrála běží, ale v zásuvkách není žádné napětí	Vypadnutý jistič přetížení, vadný regulátor AVR nebo poškozené uhlíky alternátoru	Zatlačte tlačítko jističe, změřte odpor vinutí rotoru a zkontrolujte modul AVR
Motor pod zatížením spotřebičem zhasne	Překročení maximálního příkonu spotřebičů nebo silný rozběhový proud motorů	Odpojte část spotřebičů; pro elektromotory počítejte s 2–3násobným startovacím proudem
Z výfuku vychází černý kouř a saze	Bohatá směs paliva vlivem ucpaného vzduchového filtru nebo visícího sytiče	Vyperte vzduchový filtr a zkontrolujte volný pohyb škrticí klapky sytiče

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva, akumulátory) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy DualVolt 5500W PRO: Třífázová benzínová elektrocentrála 4-takt OHV s AVR regulací**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-DV5500**
Funkce a určení:	Třífázová benzínová elektrocentrála 5,5 kW (400 V / 230 V / 12 V) s AVR

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2000/14/ES (Emise hluku)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 8528-8
- ČSN EN 60204-1
- ČSN EN 55012
- ČSN EN 61000-6-2
- ČSN EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, filtry, uhlíkové kartáče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.